

Livre

Auteur(s) : Laurent, Donatien (1935-2020) (Editeur scientifique) ; La Villemarqué, Théodore Hersart de (1815-1895) (Editeur scientifique)
Titre(s) : Aux sources du "Barzaz-Breiz" : la mémoire d'un peuple / [textes réunis et traduits par Théodore Hersart de La Villemarqué] ; [présentés par] Donatien Laurent.

Editeur(s) : Douarnenez : ArMen, 1989 (37-Tours : Impr. Mame).

Autres : 335 p.-[8] f. de pl. . ill. . 24 x 27 cm

Résumé : Le Barzaz Breiz est le fruit d'une entreprise de collecte de littérature orale inédite en France, réalisée par le vicomte Théodore Hersart de La Villemarqué, dans les environs du manoir familial de Nizon, dans le Finistère, au cours de la première moitié du XIXe siècle. À une époque où fleurissent les études sur l'histoire culturelle de la Bretagne, le Barzaz Breiz est publié à Paris en 1839 en deux volumes, et ses textes en breton sont accompagnés d'une traduction française. Après un succès international ponctué de nombreuses rééditions, des critiques mettent en doute l'authenticité de l'ouvrage. La querelle du Barzaz Breiz naît en 1872, lorsque François Luzel dénonce la propension de La Villemarqué à réécrire les textes. C'est ainsi que se développe un long débat passionné entre deux camps autour de la question de l'authenticité de l'ouvrage. À partir des trois carnets manuscrits retrouvés en 1964, le travail de Donatien Laurent, enseignant chercheur en ethnologie, a consisté à étudier rigoureusement la méthode et l'œuvre du Barzaz Breiz. L'auteur n'a pas hésité également à mettre en lien les carnets avec la tradition orale toujours vivante en Bretagne. Ces recherches permettent d'affirmer aujourd'hui que La Villemarqué a bien réalisé un admirable travail de collectage, inaugurant un grand mouvement d'étude de la littérature orale. Si l'ouvrage repose véritablement sur des travaux de collecte des chants populaires, il a aussi été possible de reconnaître la part d'inventivité du jeune aristocrate breton. Au-delà de cette controverse, on peut également affirmer à présent que le Barzaz Breiz a su traverser l'histoire, jouant un rôle majeur dans la reconnaissance d'une littérature bretonne de transmission orale.

Notes : Texte breton et trad. française en regard des chansons relevées par T. Hersart de La Villemarqué sur son "Cahier no 1", 1834-1840.

Sujet(s) : Barzaz-Breiz ; Musique traditionnelle : France : Bretagne : Histoire et critique ; Chansons bretonnes : Histoire et critique



Exemplaires

Espace	Localisation	Cote	Utilisation	Disponibilité	Bib. d'origine
*Adultes	Bretagne	BZH 782.42 LAU	Prêt normal	Disponible	Ploufragan
Adultes	Cultures et société	782.4	Prêt normal	Disponible	Ti ar Vro-L'Oté
Le magasin	Bretagne	Br. M 1882	Consultation différée	Disponible	Saint-Brieuc - Malraux